

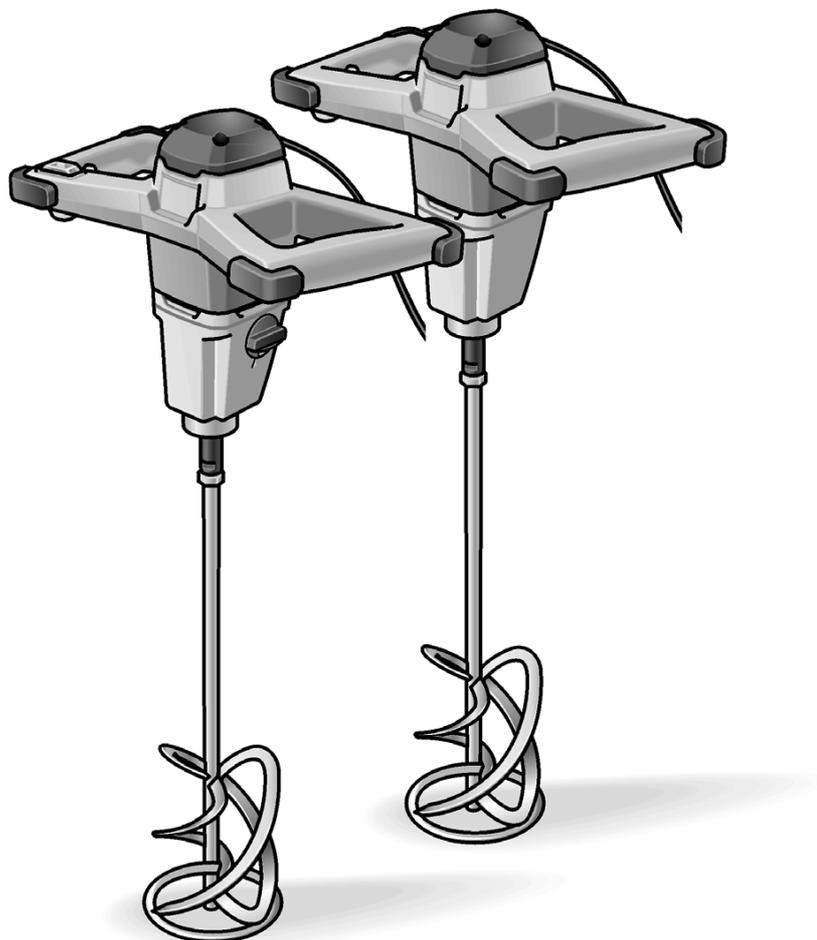
## ELEKTROWERKZEUGE

**MXE 1000**

**MXE 1002**

**MXE 1200**

**MXE 1202**



## Maintenance and care

### **WARNING!**

*Before performing any work on the mixer, pull out the mains plug.*

### Cleaning

- Regularly clean the power tool and ventilation slots.
- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
- Clean the mixer paddle straight after use. Do not allow the mixed product to dry on.

### Gear

#### **NOTE**

*Do not loosen the screws on the gear head during the warranty period. Failure to comply with this requirement will invalidate any claims under the manufacturer's warranty.*

### Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

### Spare parts and accessories

Mixer paddles for different applications and other accessories can be gleaned from the manufacturer's catalogues.

Exploded drawings and sparepart lists can be found on our homepage:

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

### Disposal information

#### **WARNING!**

*Render disused power tools unusable by removing the power cord.*



EU countries only.

Do not dispose of electric power tools in the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and its incorporation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

#### **NOTE!**

*Please ask your dealer about disposal options.*

## CE-Declaration of Conformity

We declare on our sole responsibility that the product described in "Technical specifications" conforms to the following standards or normative documents:

EN 60745 according to the provisions of Directives 2004/108/EC (up to 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016), 2006/42/EC, 2011/65/EC.

Responsible for technical documents:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

19.08.2015

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profits due to interruption in business caused by the product or by an unusable product. The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

## Table des matières

Symboles utilisés . . . . .	17
Données techniques . . . . .	17
Vue d'ensemble . . . . .	18
Pour votre sécurité . . . . .	19
Bruits et vibrations . . . . .	20
Mode d'emploi . . . . .	21
Maintenance et nettoyage . . . . .	22
Consignes pour la mise au rebut . . . . .	23
Conformité C € . . . . .	23
Exclusion de responsabilité . . . . .	23

## Symboles utilisés

### **AVERTISSEMENT!**

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

### **PRUDENCE!**

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

### **REMARQUE!**

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

## Symboles apposés sur l'appareil



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions.



Portez des lunettes de protection !



Portez un casque anti-bruit !

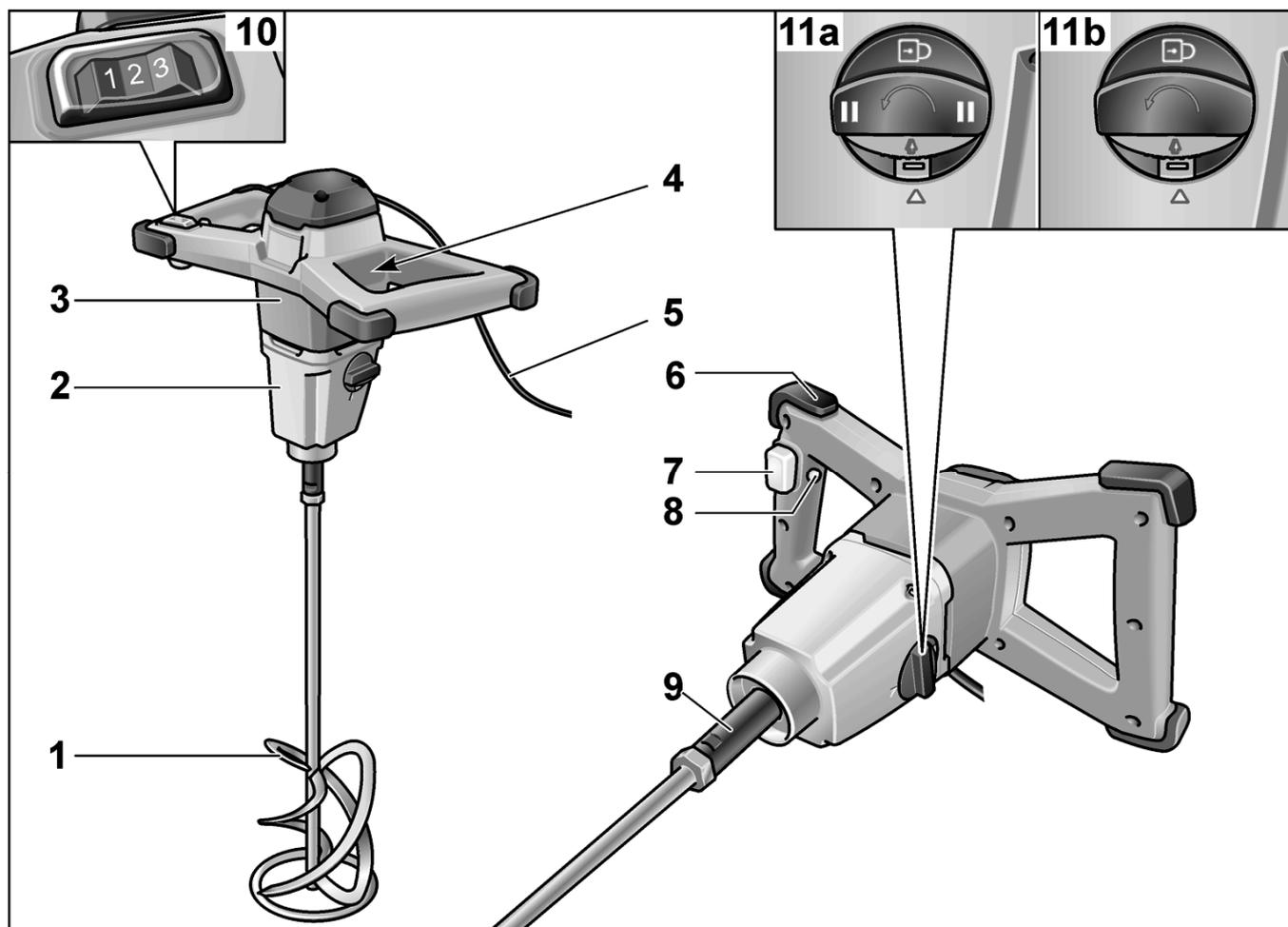


Consignes pour la mise au rebut de l'ancien appareil (voir page 23) !

## Données techniques

		Agitateur	MXE 1000	MXE 1002	MXE 1200	MXE 1202
Vitesse de marche à vide – 1ère vitesse – 2ème vitesse	tr / mn		0–530	–	210/325/530	–
	tr / mn		–	210/325/530	–	210/325/530
	tr / mn		–	320/490/780	–	320/490/780
Puissance absorbée	W		1010	1010	1200	1200
Puissance débitée	W		580	580	760	760
Fixation de l'outil			M14	M14	M14	M14
Diamètre max. du malaxeur	mm		120	120	140	140
Poids conforme à « la procédure EPTA 01/2003 »	kg		4,5	4,6	4,6	4,8
Classe de protection			II	II	II	II

## Vue d'ensemble



- 1 Malaxeur
- 2 Boîte d'engrenages
- 3 Carter du moteur avec 2 poignées
- 4 Plaque signalétique \*
- 5 Cordon d'alimentation électrique de 4,0 m, terminé par une prise de courant
- 6 Tampon antichoc et de protection
- 7 Interrupteur marche/arrêt
- 8 Bouton de verrouillage
- 9 Broche d'entraînement

10 Interrupteur de sélection du régime  
(MXE 1002/1200/1202)

11 Interrupteur de sélection de la vitesse

a) 2ème vitesse et butée de fin de course (MXE 1002/1202)

a) 1ème vitesse et butée de fin de course (MXE 1200)

\* non représenté

## Pour votre sécurité

### **AVERTISSEMENT!**

***Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves. Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.***

*Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :*

- *la présente notice d'utilisation,*
- *les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),*
- *les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.*

*Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues.*

*Toutefois, de son emploi peuvent émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur. Il ne faut utiliser cet appareil électrique*

- *qu'à des fins conformes à l'usage prévu,*
- *que dans un état technique et de sécurité parfait.*

*Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.*

### Utilisation conforme

L'agitateur est destiné

- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- aux malaxeurs de forme et de dimensions correspondantes,
  - pour mélanger des matériaux liquides ayant une faible viscosité, tels que peintures, vernis, colles, enduits légers, résines,

- pour mélanger des matériaux ayant une forte viscosité, tels qu'enduits, mortiers, chaux, crépis, mastics, etc.,
- pour mélanger des matériaux durs et pâteux ayant une forte viscosité, tels que colles, matériaux d'étanchéités et isolants, etc.,
- à une utilisation avec des malaxeurs et leurs accessoires, indiqués dans la présente notice ou recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser l'agitateur pour mélanger des denrées alimentaires.

### Consigne de sécurité

#### **AVERTISSEMENT!**

***Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Si les consignes de sécurité et les instructions ne sont pas correctement respectées, cela risque de provoquer : décharge électrique, incendie et/ou blessures graves. Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.***

- **Ne travaillez pas avec des produits explosifs (p. ex. des solvants légèrement inflammables).** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs présentes.
- **Retirez immédiatement la prise de courant et faites contrôler l'outil électrique par le service après-vente si ce dernier tombe dans le produit à mélanger.** La pénétration de ce produit dans l'outil électrique peut occasionner des dommages et provoquer une décharge électrique.
- **Pendant le travail, tenez l'outil électrique avec les deux mains et veillez à bien vous tenir en équilibre.** Le guidage de l'outil électrique est plus sûr si vous le tenez des deux mains.
- **Ne travaillez pas avec des matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est cancérigène.

- **Prenez des mesures de protection si le travail risque de générer des poussières dangereuses pour la santé, inflammables ou explosives.**

Par exemple : certaines poussières sont cancérogènes. Portez un masque anti-poussières et utilisez, si vous pouvez le raccorder, un dispositif d'aspiration des poussières / des copeaux.

- **Attendez l'arrêt complet de l'outil électroportatif avant de le reposer.** L'outil mis en place risque de se coincer et de provoquer la perte du contrôle de l'outil électroportatif.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si son câble d'alimentation est endommagé. Ne touchez pas le câble abîmé et débranchez la prise de courant si le câble a été endommagé pendant les travaux.** Les câbles d'alimentation endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- Les outils électriques utilisées en plein air doivent être raccordés à un disjoncteur différentiel.

## Bruits et vibrations

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 60745. Le niveau de bruit évalué en décibels (A) s'élève typiquement à :

	Pression acoustique $L_{pA}$ [dB(A)]	Puissance sonore $L_{WA}$ [dB(A)]
MXE 1000	79	90
MXE 1002	79	90
MXE 1200	79	90
MXE 1202	79	90
	Marge d'incertitude K = 3 dB	

Valeur totale des vibrations (lors du mélange de matières minérales de moyenne viscosité) :

	Valeur émissive $a_h$ [ $m/s^2$ ]
MXE 1000	< 2,5
MXE 1002	< 2,5
MXE 1200	< 2,5
MXE 1202	< 2,5
	Marge d'incertitude K = 1,5 $m/s^2$



### **AVERTISSEMENT !**

*Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.*



### **REMARQUE !**

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électro-portatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué. Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail. Pour une estimation précise de la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint ou bien de ceux au cours desquels il tourne certes, mais que l'utilisateur ne s'en sert pas. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : maintenance de l'outil électrique et des outils montés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.

**⚠ PRUDENCE !**

Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

**Mode d'emploi****⚠ AVERTISSEMENT !**

Débrancher la prise de courant avant toute intervention sur l'agitateur.

**⚠ PRUDENCE !**

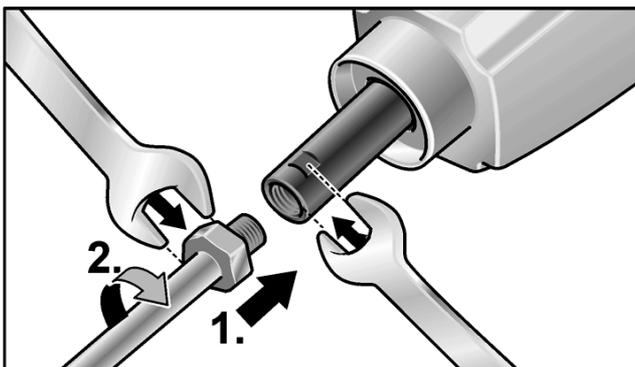
La tension du réseau et la tension indiquée sur l'étiquette signalétique doivent concorder.

**Avant la mise en service**

- Déballez l'agitateur et vérifiez si la livraison est complète et si elle présente des dégâts survenus en cours de transport.

**Monter/changer le mélangeur****Appareil sans butée de fin de course :**

- Vissez le mélangeur sur la broche d'entraînement (1.).
- Bloquez la broche d'entraînement à l'aide d'une clé à fourche SW 19 et serrez le mélangeur à l'aide d'une clé à fourche SW 22 (2.).

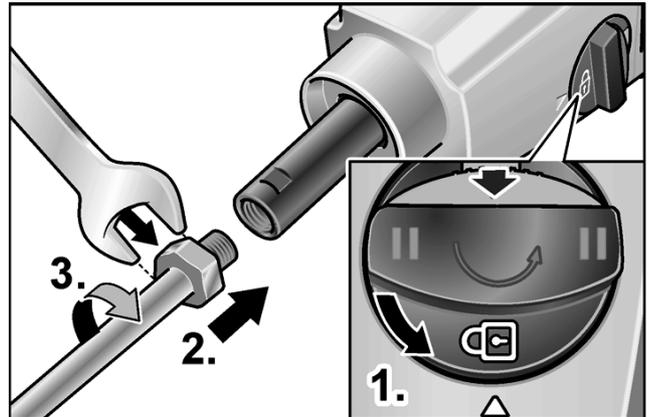


Le démontage doit se faire dans le sens chronologique inverse.

**Appareils avec butée de fin de course :**

- Appuyez sur le verrou et tournez l'interrupteur de sélection de vitesse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur le niveau  (1.).
- Vissez le mélangeur sur la broche d'entraînement (2.).

- Serrez le mélangeur à l'aide d'une clé à fourche SW 22 (3.).

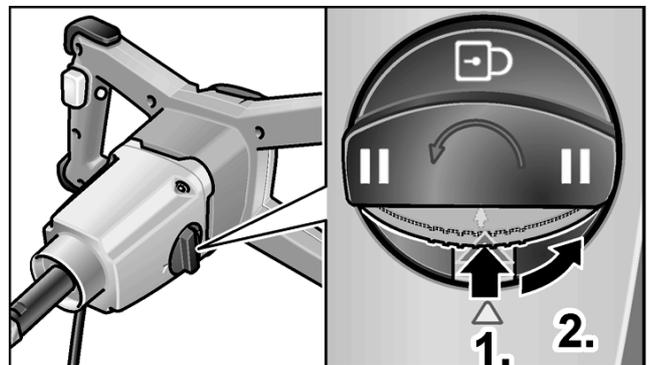


Le démontage doit se faire dans le sens chronologique inverse.

**Choix de la vitesse (MXE 1002/1200/1202)****⚠ PRUDENCE !**

N'effectuez un changement de vitesse que lorsque le moteur est arrêté.

- Appuyez sur le verrou (1.) et tournez l'interrupteur de sélection de vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre sur le niveau requis (2.).

**MXE 1200 :**

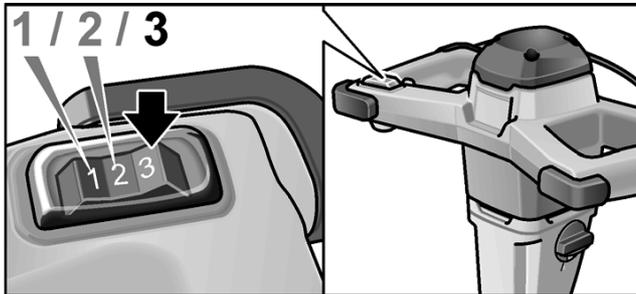
- I Phase de travail
-  Butée de fin de course pour changer le malaxeur

**MXE 1002/1202 :**

- I Phase de travail avec un couple plus élevé
- II Phase de travail à un régime plus élevé
-  Butée de fin de course pour changer le malaxeur

## Régulation du régime (MXE 1002/1200/1202)

- Pour mettre en place la vitesse de rotation de travail maximale, sélectionnez le niveau souhaité sur l'interrupteur de sélection du régime.



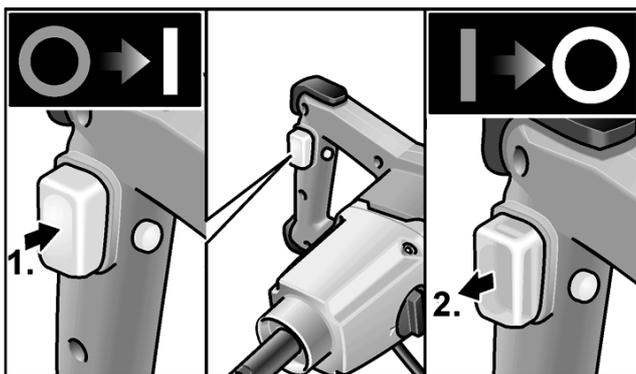
Niveau	Vitesse	
	I	II
1	210	320
2	325	490
3	530	780

## Marche et arrêt de l'agitateur

Les agitateurs sont équipés d'un bouton d'accélération. Ce dernier permet l'augmentation progressive du régime pour atteindre le régime de travail.

### Marche sans enclenchement :

- Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le appuyé (1.).



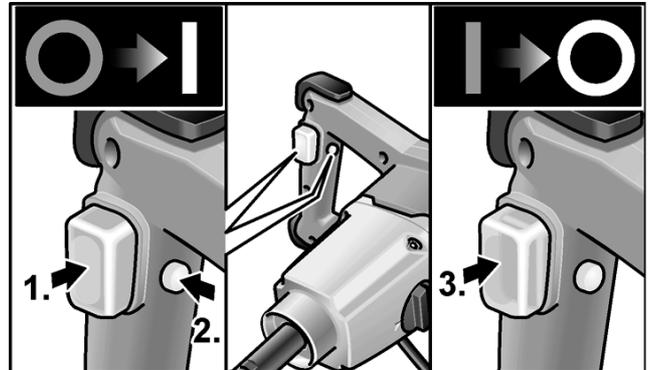
- Pour arrêter, relâchez l'interrupteur (2.).

### Marche avec enclenchement :

#### **PRUDENCE !**

Après une coupure de courant, l'appareil redémarre tout seul s'il se trouvait encore en position enclenchée. Arrêtez toujours l'appareil !

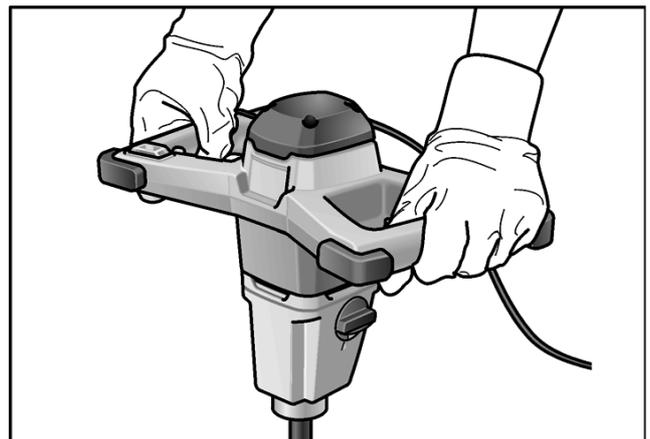
- Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le appuyé (1.).
- Pour que l'enclenchement se fasse, maintenez le bouton de verrouillage appuyé 2, puis relâchez l'interrupteur.



- Pour arrêter, relâchez l'interrupteur (3.).

## Consignes de travail

- Après avoir arrêté l'appareil, le malaxeur continue de tourner un bref instant.
- Si le malaxeur continuant de tourner entre en contact avec une surface, cela peut le faire reculer.
- Ne démarrez l'appareil que lorsque le malaxeur se trouve dans la composition à mélanger en effectuant une lente pression de l'interrupteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint son régime maximal.
- En cas de pauses, placez l'appareil sur les tampons de protection.



## Protection contre la surcharge

En cas de surcharge extrêmement brève, la protection contre la surcharge empêche le moteur de s'endommager en arrêtant automatiquement l'appareil.

Vous trouverez des informations avancées sur les produits du fabricant à l'adresse [www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com).

## Maintenance et nettoyage

### **AVERTISSEMENT!**

*Débrancher la prise de courant avant toute intervention sur l'agitateur.*

### Nettoyage

- Nettoyez régulièrement l'appareil et les ouïes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec.
- Nettoyez le malaxeur immédiatement après son utilisation. Ne pas laisser sécher le mélange.

### Réducteur

#### **AVIS**

*Les vis situées sur la boîte d'engrenages ne doivent pas être desserrées pendant la durée de la garantie. Si cette consigne n'est pas respectée, le fabricant déclinera toute obligation au titre de la garantie.*

### Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

### Pièces de rechange et accessoires

Reportez-vous aux catalogues du fabricant pour découvrir les mélangeurs adaptés aux différents domaines d'application ainsi que d'autres accessoires.

Vous trouverez des vues éclatées et les listes des pièces de rechange sur notre site :

[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

## Consignes pour la mise au rebut

### **AVERTISSEMENT!**

*Lorsque les appareils ont fini de servir, enlevez leur cordon d'alimentation électrique pour les rendre inutilisables.*



Pays de l'UE uniquement.

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

### **REMARQUE!**

*Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé !*

## Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :

EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE (jusqu'au 19.04.2016), 2014/30/UE (à partir du 20.04.2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsables de la documentation technique :

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper  
Head of Quality  
Department (QD)

19.08.2015; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser. Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

# FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0  
Fax +49 (0) 7144 25899

[info@flex-tools.com](mailto:info@flex-tools.com)  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

---